

# Congregation Spanish & Portuguese

שארית ישראל

שמות

Parashat Mishpatim

פרשת משפטים

Parasha: Page 306 - Maftir 352

Haftarah Kings II (Shekalim): Hertz 992

ROSH HODESH ADAR: TUES./MARDI FEB. 25 FÉV. & WED./MERC 26

## It's OK TO LAUGH AT OURSELVES A BIT

By: Shaul Yosef

Adar is the last month of the Jewish year. Even though *Tishrei* is the first month for calculating years, *Nisan* is designated by the Torah as the first of the month. Thus, *Tishrei* is considered the seventh month, and Adar (which immediately precedes *Nisan*) is the last month. Each month is associated with a particular sense, and that which corresponds to the month of Adar is laughter. It is befitting that we look back over the last year and laugh at ourselves a bit, at how much the world's trivialities fooled us into believing in them. Let's try to use this last month of the months, Adar, to examine ourselves and set new standards in our relationships with G-d and our fellow for the coming year.

Today, it is the rabbis in each community who give us both spiritual and moral direction. In the times of the Temple, this position was the priests' -*kohanim*- who were often the spiritual leaders and the judges who instructed everyone as to appropriate behavior. The *Kli Yakar* (16<sup>th</sup> century Torah commentary) makes the connection between this week's portion and the end of last week's: Last week ends with the prohibition of the *kohanim* to ascend the altar via steps (as opposed to a ramp), so as not to reveal their nakedness. He explains that this is so the priests should not err and claim to be a "step" and intermediary between the people and G-d. If they do, they reveal their nakedness, their spiritual shallowness. Continuing, this portion begins, "And these are the judgments that you should put before them" (Ex. 21:1). Before whom? Before the judges. The judges are re-

minded of the same warning the Torah gave the *kohanim*: Jews do not have, nor need, an intermediary to G-d. We all have an essential connection; we just need to be willing to use it.

On the Shabbat before the beginning of the month of Adar, an additional portion is always read, called "*Shekalim*". This reading speaks about the commandment of giving a half shekel for use in the Tabernacle and Temple. "This you should give...half a shekel...[each] person ... to atone for your souls." (Ex. 30:11) The reason for the commandment is to atone for the sin of worshipping the Golden Calf. Idol worship caused a gulf to be created between G-d and the Jewish people. The remedy is to replace this distance with unity. The sages explain that in truth, G-d and the Jewish people are really one entity. We are incomplete without G-d. Alone, we are like the half shekel. This is the reason we were commanded to give only a half shekel. We show that we are just a half of the whole. The other half is G-d, and together we are something complete. Giving the half shekel demonstrated the Jews' atonement for the sin of the Golden Calf - by returning to our belief in G-d. Referring to these judgments and Jewish Law in general, the Rabbis further explain that there are two kinds of laws: "Some laws *form* life, and some laws are formed from life. The laws that people make are in the latter category, and this is why in each country the laws are different, because the nature of each place is slightly different. G-d's laws, on the other hand, give us a context in which to live our lives - they form life. This is why we say that the Torah is true, Torah laws are unchanged in each place, and that the Torah is eternal."

## Shabbat Shalom

Start/Début 5:11 pm

End/Fin 6:16 pm



### Services Schedule

### Horaire des Offices

SHABBAT, FEBRUARY 22<sup>ND</sup>, 2020

SHAHRIT: 8:30

### Afternoon/Evening Services:

Minha 5:00

Seudah 5:30

Arvit 6:00

Havdalah 6:16

### Week Day Services February 23 - 28, 2020

	Shahrit (הור)	Minha/ Arvit
Sunday/Dimanche	8:00	5:15
Monday/Lundi	7:00	5:15
Tuesday/Mardi	7:00	5:15
Wednesday/Mercredi	7:00	5:15
Thursday/Jendredi	7:00	5:15
Friday/Vendredi	7:00	5:15

KIDS'  
PROGRAM

EVERY SHABBAT  
10 - 12 NOON



No Cell Phones

## Quote of the Week

He that is of the opinion that money will do everything may well be suspected of doing everything for money.

— Benjamin Franklin  
Aish HaTorah

THIS SHABBAT'S HAFTARAH READING BY: JONATHAN ABRAHAM CABESSA

## Parashat Mishpatim - Cont'd.

When we understand this, we can see the inner connection between "Shekalim" and why it is read before the Adar, when Purim takes place. The Talmud *Megilla* explains that the evil decree of Haman happened because the Jewish people bowed to an idol; the spiritual reason the decree was ultimately nullified was because of the merit we accrued by doing the commandment of the half shekel. Bowing to an idol is a demonstration of an apparent separation between G-d and the Jewish

people. The giving of half a shekel rejects this, showing clearly that we are not separate, G-d forbid, but rather one united being. The merit of the commandment of the Half Shekel aroused the Jewish people and pushed them to maintain their Judaism, even to the point of self-sacrifice. Not one Jew tried to escape the decree of annihilation by abandoning Judaism. They stood united waiting for G-d's salvation. Because of this they merited the miracle of Purim.

## Join us for the Daf Hayomi Talmudic Class

Sunday - Thursday after evening services. Presented by **Rabbi Shalom Abish**  
For more information contact Rabbi Pinto at [rabbi@thespanish.org](mailto:rabbi@thespanish.org)

## VOUDRIEZ-VOUS VIVRE UNE NOUVELLE EXPÉRIENCE DE LA TORAH ?

Le **Rabbin Maimon Pinto** vous invite tous les mardis à 19h30 à une rencontre conviviale dans le confort du Beit Hamidrash. Ce cours informel abordera un ou plusieurs des sujets suivants :  
Le mysticisme Juif, les idées de la Torah, la prière, l'étude du Talmud, la loi juive contemporaine & l'histoire juive.  
Les prochains cours auront lieu les: Mardi, 25 février - 17, 24, 31 mars.

## PURIM



**Fulfill the Mitzvah of  
Mishloach Manot!**

**Order your Purim baskets today**

**Deadline: Thursday February 27, 2020**

**Price: \$50**

**Phone: (514)737-3695 ext. 109**

**or follow the link online**

**[www.thespanish.org/sisterhood/purim](http://www.thespanish.org/sisterhood/purim)**



**L'Dor Vador Challah Bake**

*...Just Us Girls...*

**Women's Health Prevention**

**Guest Speaker**

**Jennifer Abdulazer Mashaal**

**Dietitian & Nutritionist**



**Thursday May 7, 2020**

**19:00-21:00**

**4894 St-Kevin, Montreal**

**\$36 age 26 plus**

**\$30 Sisterhood Members**

**\$18 18-25**

10% of all proceeds will be donated to **Hope & Cope**  
Bake 2 Challahs - 1 for you and

1 for Hope & Cope's meal program (Kerry's Kitchen)

Must be 18 to register. Follow the link to register and/or sponsor  
<http://www.thespanish.org/sisterhood/challah-bake-2020>  
or call the Spanish & Portuguese at 514-737-3695 ext 109  
Deadline to register is Tuesday April 21<sup>st</sup> 2020

Sisterhood Events

**YASP PRESENTS**

**DJ GUY** **OPEN BAR**

**PARTY LIKE IT'S THE 80'S**

**PRE-PURIM**

THE AINTABI HALL AT THE SPANISH

**SATURDAY NIGHT, MARCH 7, 9PM**

BY 3/5: \$20 FOR ONE TICKET - \$15 #BRINGAFRIEND | AT THE DOOR: \$30  
PURIM80S.EVENTBRITE.CA

**The Global Nação:  
Spanish & Portuguese  
Global Jewish Community**



**May 11-13, 2020**  
**Center for Jewish History**  
**15 W 16th St.**  
**New York, NY 10011**

The ASF Institute of Jewish Experience's 3<sup>rd</sup> annual conference will focus on Western Sephardi (Spanish & Portuguese) traditions in their historical & modern-day contexts through an examination of the history, religious leaders, customs, liturgy, literature, arts and material culture.

**Day 1** | Liturgical concert - Congregation Shearith Israel  
**Day 2** | Academic sessions & performance  
**Day 3** | Academic sessions & Tour of Shearith Israel's cemetery

For those interested, contact Rabbi Maimon Pinto at:  
[rabbipinto@thespanish.org](mailto:rabbipinto@thespanish.org) who will direct you to the



YASP GLOBAL JEWISH COMMUNITY



# בית המדרש הלואני **Beit Hamidrash Helwani** פרנס-פרנס השנה **Parnass Hashana** Joseph & Betty Nezri פרנס הכבוד **Parnass Hakavod** Mayer & Muriel Sasson In Honour of Rabbi Cantor Yehuda Abittan

## PROGRAMME DU BEIT HAMIDRASH

## שיעור יומי

PROGRAMME QUOTIDIEN - HOK LEISRAËL

COURS DE TORAH

DIM.-VEN. APRÈS SHAHRIT - 45 MIN.-RABBI MAIMON PINTO

MERCREDI SOIR 19H30 - RABBI MAIMON PINTO

## PARNASS HAYOM

## פרנס היום

### Dimanche/Sunday 28 Shevat - 23 février/February

Famille Dana, à la mémoire de leur père Victor Dana ז"ל.

Ethel & Melissa Perez, à la mémoire de leur père Salomon Perez ben Aviva ז"ל.

Lydia Saleh, in memory of her mother, Gloria Sofaer ז"ל.

### Mardi 30 Shevat - 25 février

Ouri Ohayon & Famille à la mémoire de leur grand père Jacob Ohayon ז"ל.

### Wednesday/mercredi 1 Adar - February 26 février

S&P Sisterhood, in honour of Rosh Hodesh Adar.

Claude Helwani, à la mémoire de sa mère, Camille Helwani ז"ל.

### Thursday/jeudi 2 Adar - February 27/février

Khadoury Family, in loving memory of Adele Khadoury bat Tamam ז"ל.

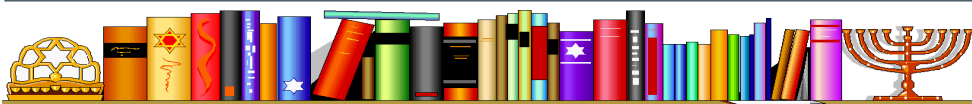
Famille Amzallag à la mémoire de leur père, Hazzan Salomon Amzallag ז"ל.

Jonathan Cabessa, à la mémoire de

Chalom Nissim Cabessa bar Hassiba ve Mordekhai ז"ל.

### Vendredi 3 Adar - 28 février

Zion Totah, à la mémoire de sa mère, Mazal Fortuné bat Nazira ז"ל.



## HALAKHA

## הלכה

### « LES « QUATRE PARACHOT » »

1. Nos Sages ont institué, pendant le mois d'Adar (Adar II dans le cas d'une année embolismique), une lecture publique additionnelle le Chabbat matin, à quatre occasions. Ces quatre lectures portent le nom de « Quatre Parachiot ».

2. Deux de ces lectures ont été fixées avant Pourim (14 Adar) et sont en relation avec la fête de Pourim. Il s'agit de « Parachat Chékalmim » et « Parachat Zakhor ». Les deux autres sont fixées après Pourim, et constituent une préparation au mois de Nissan qui suit, et à la fête de Pessa'h (15 Nissan). Il s'agit de « Parachat Parah » et « Parachat Ha'Hodech ».

3. Chacune des « Quatre Parachiot » doit être lue à la synagogue le Chabbat qui lui a été assigné. Lorsque l'une de ces lectures n'a pas été faite à la date prescrite, il ne sera pas permis de la faire le Chabbat suivant.

4. Cependant, certains décisionnaires permettent (en cas d'oubli ou autre) de faire la lecture publique de Parachat Chékalmim le Chabbat suivant, puisque celle-ci se fera avant Pourim. De même, dans le cas de Parachat Parah, certains permettent de faire cette lecture le Chabbat suivant (en même temps que Parachat Ha'Hodech) puisque celle-ci se fera avant le mois de Nissan.

SHABBAT SHALOM, RABBI MAIMON PINTO

# SHABBAT SHALOM

CHEVRA SHAAS  
ADATH JESHURUN  
HADRATH KODESH  
SHEVET ACHIM  
CHAVERIM KOL YISRAEL  
D'BET ABRAHAM  
CONGREGATION

## SHABBOS, FEBRUARY 22<sup>ND</sup>

Schachris 9:15

Afternoon / evening services:

Minchah 12:36

## WEEKDAY SERVICES

February 23 - 28, 2020

	Shachris	Minchah Maariv
Sunday	8:00	5:15
Monday	6:45	5:15
Tuesday	6:35	5:15
Wednesday	6:35	5:15
Thursday	6:45	5:15
Friday	6:45	5:15

SHABBOS KIDDUSH IS SPONSORED BY:

*The Congregation.*



# Shabbat Shalom

## שבת שלום



**COME JOIN US**  
THE SPANISH & PORTUGUESE SYNAGOGUE  
**ADULT MEN'S CHOIR**  
IS SEEKING NEW MEMBERS  
**REGISTER TODAY!**

**CONTACT INFO**  
CANTOR "DANNY" BENLOLO  
cantorbenlolo@thespanish.org  
514.737.3685 X 106  
4894 ST. KEVIN, MONTREAL, QC, H3W 1P2  
WWW.THESPANISH.ORG

**THE S&P KIDS' CHOIR IS BACK AND WE ARE NOW RECRUITING!**  
AGES 7-12

Join Cantor Benlolo in beautifying our Shabbat Services and Special Occasions



• SINGING AND LEARNING NEW SONGS AND PRAYERS •  
• PIZZA & DRINKS •  
AND IT'S FREE!

**Every Monday 4:30-5:30pm**

Directed by Cantor Daniel Benlolo  
514-737-3695 ext 106 or cell 514-892-2859  
cantorbenlolo@thespanish.org

The Spanish and Portuguese Synagogue  
4894 Avenue St Kevin, Montréal, QC H3W 1P2 • www.thespanish.org

**Sisterhood**  
**Spanish & Portuguese Synagogue**  
*Canasta/Mahjonn/Bridge*  
*Backgammon*



**GAME DAY**  
**Bring Your Games**  
**Wednesdays**  
**January 22 – April 1, 2020**  
**1:00pm – 4:00pm**  
**\$5 per session Sisterhood members**  
**\$7 non members**

### TORAH CLASS

with **André Rotchel** - Shabbat after Kiddush - Beit Hamidrash 1- 2 p.m.

### OUR CONDOLENCES TO:

**Audrey & Morrie Hotter**, on the loss of her father, **Simon Dayan z'l.**

### OUR SHABBAT KIDDUSH IS SPONSORED BY/EST OFFERT PAR:

*Alice Cabessa & ses Enfants, à la mémoire de son mari et de leur père, R. Shalom Nissim z'l;  
& des Sinistrés du Tremblement de Terre d'Agadir.*

### OUR SHABBAT KIDDUSH IS CO-SPONSORED BY/EST OFFERT PAR:

*Famille Amzallag, à la mémoire de Salomon Amzallag z'l.*

and will be held in **Aintabi Hall.**

### OUR SEUDAH SHLISHIT IS SPONSORED BY/EST OFFERT PAR:

*Alice Cabessa & ses Enfants, à la mémoire de son mari et de leur père, R. Shalom Nissim z'l;  
& des Sinistrés du Tremblement de Terre d'Agadir.*

and will be held in **Battat Hall.**



### OUR SHABBAT BULLETIN IS SPONSORED BY/EST OFFERT PAR:

*Alice Cabessa & ses Enfants, à la mémoire de son mari et de leur père, R. Shalom Nissim z'l;  
& des Sinistrés du Tremblement de Terre d'Agadir.*

*Jeanine Dadouche, à la mémoire de sa mère, Jeanine Dadouche Halevy-Moreno bat Zohra z'l.*

### Eruv Hotline

TO CONTRIBUTE, CHECK ERUV STATUS, VIEW MAP:  
WWW.ERUVMONTREAL.ORG (514) 418-6892 ERUVMONTREAL@GMAIL.COM